

VI° DIMANCHE DE PÂQUES

Chant d'entrée :

Vocem iucunditatis annuntiate et audiatur alleluia ; nuntiate usque ad extremum terræ : liberavit Dominus populum suum, alleluia, alleluia. (cf Is 48, 20) — Iubilare Deo omnis terra ; psalmum dicite nomini eius, date gloriam laudi eius. (Ps 65,1-2)

Avec des cris de joie, répandez la nouvelle ; faites-la entendre ; portez-la jusqu'au bout du monde : le Seigneur a libéré son peuple, alléluia. — Jubilez devant Dieu, terre entière ; psalmodiez en l'honneur de son nom ; chantez sa louange avec magnificence.

Liturgie pénitentielle :

Vidi aquam egredientem de templo, a latere dextro, alleluia : et omnes, ad quos pervenit aqua ista, salvi facti sunt, et dicent, alleluia, alleluia. Ez. 47, 1. 9. (X°s.)

J'ai vu l'eau jaillir du temple du côté droit, alleluia ; et tous ceux que cette eau a atteints ont été sauvés, et ils chantent : alleluia, alleluia.

Gloria :

Gloire à Dieu, au plus haut des cieux,
Et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.
Nous te louons,
nous te bénissons,
nous t'adorons,
Nous te glorifions,
nous te rendons grâce, pour ton immense gloire,
Seigneur Dieu, Roi du ciel,
Dieu le Père tout-puissant.
Seigneur, Fils unique, Jésus Christ,
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père ;
Toi qui enlèves le péché du monde,
prends pitié de nous ;
Toi qui enlèves le péché du monde,
reçois notre prière ;
Toi qui es assis à la droite du Père,
prends pitié de nous.
Car toi seul es saint,
Toi seul es Seigneur, Toi seul es le Très-Haut : Jésus-Christ,
avec le Saint-Esprit
Dans la gloire de Dieu le Père.
Amen.

Gloria in excelsis Deo
et in terra pax hominibus bonæ voluntatis.
Laudamus te,
benedicimus te,
adoramus te,
glorificamus te,
gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam,
Domine Deus, Rex cælestis,
Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite, Iesu Christe,
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris,
qui tollis peccata mundi,
miserere nobis ;
qui tollis peccata mundi,
suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris,
miserere nobis.
Quoniam tu solus Sanctus,
tu solus Dominus, tu solus Altissimus,
Iesu Christe,
cum Sancto Spiritu :
in gloria Dei Patris.
Amen.

1° lecture

Alléluia :

Années A :

Surrexit Christus, et illuxit nobis, quos redemit sanguine suo.

Le Christ est ressuscité, et nous qu'il a rachetés par son sang, il nous remplit de sa lumière.

Années B :

Exivi a Patre, et veni in mundum ; iterum relinquo mundum, et vado ad Patrem. (Jn 16, 28)

Je suis sorti du Père et suis venu dans le monde ; maintenant je quitte le monde et je retourne au Père.

Aux années C,

à la place de l'alleluia *Surrexit*, on peut prendre le suivant : *Exivi*.

2° lecture

Alléluia :

Années A :

Non vos relinquam orphanos : vado, et venio ad vos, et gaudebit cor vestrum. (Jn 14, 18. 16, 22)

Je ne vous laisserai pas orphelins, je reviendrai vers vous, et votre cœur se réjouira.

Années B :

Ego vos elegi de mundo, ut eatis, et fructum afferatis, et fructus vester maneat, alleluia. (Jn 15, 16)

Je vous ai choisis du milieu du monde, pour que vous alliez et portiez du fruit, et pour que votre fruit demeure, alléluia.

Années C :

Spiritus Sanctus docebit vos quaecumque dixero vobis (Jn 14, 26)

L'Esprit Saint vous enseignera tout ce que je vous ai dit.

Évangile

Credo :

CREDO in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem cæli et terræ, visibilium omnium et invisibilium.	Je crois en un seul Dieu, Le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de l'univers visible et invisible.
---	--

Et in unum Dominum Iesum Christum,
Filium Dei unigenitum.
Et ex Patre natum ante omnia sæcula.
Deum de Deo, lumen de lumine, Deum
verum de Deo vero.
Genitum, non factum, consubstantialem
Patri : per quem omnia facta sunt.
Qui propter nos homines et propter
nostram salutem descendit de cælis.
Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex
Maria Virgine, et homo factus est.
Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio
Pilato ; passus et sepultus est.
Et resurrexit tertia die, secundum
Scripturas,
Et ascendit in cælum, sedet ad dexteram
Patris.
Et iterum venturus est cum gloria iudicare
vivos et mortuos : cuius regni non erit
finis.
Et in spiritum Sanctum, Dominum, et
vivificantem : qui ex Patre Filioque
procedit. Qui cum Patre et Filio simul
adoratur et conglorificatur : qui locutus est
per prophetas.
Et unam, sanctam, catholicam et
apostolicam Ecclesiam.
Confiteor unum baptisma in remissionem
peccatorum.
Et exspecto resurrectionem mortuorum
Et vitam venturi sæculi.
Amen.

Je crois en un seul Seigneur, Jésus-Christ, le
Fils unique de Dieu,
né du Père avant tous les siècles :
Il est Dieu, né de Dieu, lumière, née de la
lumière, vrai Dieu, né du vrai Dieu,
Engendré, non pas créé, de même nature que
le Père ; et par lui tout a été fait.
Pour nous les hommes, et pour notre salut,
il descendit du ciel ;
Par l'Esprit Saint, il a pris chair de la Vierge
Marie, et s'est fait homme.
Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il
souffrit sa passion et fut mis au tombeau.
Il ressuscita le troisième jour, conformément
aux Écritures.
Et il monta au ciel ; il est assis à la droite
du Père.
Il reviendra dans la gloire, pour juger les
vivants et les morts ; et son règne n'aura
pas de fin.
Je crois en l'Esprit Saint, qui est Seigneur et
qui donne la vie ; il procède du Père et du
Fils. Avec le Père et le Fils, il reçoit même
adoration et même gloire ; il a parlé par les
prophètes.
Je crois en l'Église, une, sainte, catholique
et apostolique.
Je reconnais un seul baptême pour le pardon
des péchés.
J'attends la résurrection des morts, et la vie
du monde à venir.
Amen.

Offertoire :

Benedicite, gentes, Dominum Deum nostrum, et obaudite vocem
laudis eius : qui posuit animam meam ad vitam et non dedit commoveri
pedes meos. Benedictus Dominus, qui non amovit deprecationem meam,
et misericordiam suam a me, alleluia. — Iubilate Deo omnis terra,
psalmum dicite nomini eius ; date gloriam laudi eius. — In multitudine
virtutis tuæ mentientur inimici tui : omnis terra adoret et psallat tibi,
alleluia. (Ps 65, 8.9 20)

Peuples, bénissez le Seigneur notre Dieu et faites retentir ses louanges : il
a donné la vie à mon âme et n'a pas laissé mes pieds trébucher. Béni soit le
Seigneur qui n'a pas écarté ma supplication, ni retiré de moi sa miséricorde,
alleluia. — Jubilez devant Dieu, terre entière ; chantez un psaume en
l'honneur de son nom ; chantez sa gloire, publiez ses louanges. — La
grandeur de ta puissance amène tes ennemis à tes pieds. ; que toute la terre
t'adore, qu'elle célèbre ton nom.

Prière Eucharistique

Sanctus :

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth.	Saint ! Saint ! Saint, le Seigneur, Dieu de l'univers !
Pleni sunt cæli et terra gloria tua.	Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
Hosanna in excelsis.	Hosanna au plus haut des cieux.
Benedictus qui venit in nomine Domini.	Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna in excelsis.	Hosanna au plus haut des cieux.

Agnus :

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi : miserere nobis.	Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi : miserere nobis.	Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi : dona nobis pacem.	Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, donne-nous la paix.

Chant de Communion :

Années A :

Non vos relinquam orphanos : veniam ad vos iterum, alleluia et
gaudebit cor vestrum, alleluia, alleluia. (Jn 14,18 — 16, 22)
Je ne vous laisserai pas orphelins, je reviendrai vers vous, et votre cœur
se réjouira, alléluia

Années B :

Ego vos elegi de mundo, ut eatis et fructum afferatis, et fructus vester
maneat, alleluia. (Jn 15, 16)
Je vous ai choisis du milieu du monde, pour que vous alliez et portiez du
fruit, et pour que votre fruit demeure, alléluia.

Années C :

Spiritus Sanctus docebit vos, alleluia, quæcumque dixero vobis,
alleluia, alleluia. (Jn 14, 26)
L'Esprit Saint vous enseignera tout ce que je vous ai dit.

Psaume 118, v.33-40 :

Enseigne-moi, Seigneur, le chemin de tes ordres ; * à les garder, j'aurai ma récompense.	Détourne mes yeux des idoles : * que tes chemins me fassent vivre.
Montre-moi comment garder ta loi, * que je l'observe de tout cœur.	Pour ton serviteur accomplis ta promesse * qui nous fera t'adorer.
Guide-moi sur la voie de tes volontés, * là, je me plais.	Détourne l'insulte qui m'effraie ; * tes décisions sont bienfaisantes.
Incline mon cœur vers tes exigences, * non pas vers le profit.	Vois, j'ai désiré tes préceptes : * par ta justice fais-moi vivre.